



THE MULTI- LANGUAGE
EMERGENCY PASS

编 著 / 陈 金
绘 画 / 嘉 昱
校 译 / 张 瑜

多国语言应急通

● 汉语 ● 英语 ● 法语 ● 德语 ● 西班牙语

北京体育大学出版社

图书馆

多国语言应急通

The Multi-language Emergency Pass

编著 陈 金

绘画 嘉 昱

校译 张 瑜

北京体育大学出版社

策划编辑 苏丽敏
责任编辑 宋 苏
审稿编辑 鲁 牧
责任印制 陈 莎

图书在版编目 (CIP) 数据

多国语言应急通/陈金编著. - 北京: 北京体育大学出版社, 2008. 4

ISBN 978 - 7 - 81100 - 957 - 6

I. 多… II. 陈… III. 外语 - 基本知识 IV. H3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 035970 号

多国语言应急通

陈 金 编著

出 版	北京体育大学出版社
地 址	北京海淀区中关村北大街
网 址	www. bsup. cn
邮 编	100084
发 行	新华书店总店北京发行所经销
印 刷	北京市昌平阳坊精工印刷厂
开 本	850 × 1168 毫米 1/64
印 张	1
插 页	8

2008 年 4 月第 1 版第 1 次印刷 印数 8000 册

定 价 10.00 元

(本书因装订质量不合格本社发行部负责调换)

编者的话

以此小画册献给世界上在五环旗下，从事友好交往的使者；献给憧憬其他民族文化、热爱大自然的人们。

当你身处陌生语言环境，而要表述应急需求时，本画册会帮助你表达所要表示的意图。画册由出行、住宿、饮食、旅游购物四类内容组成，分别以 T、A、F、S 排列。它将伴随你的身边，祝你旅程顺利。

From the Editor

The brochure is presented to the “ambassadors” engaged in friendly communications under the five-ring flag as well as those who love cultures and nature.

When you are in a foreign country, but eager to express your needs and requests, the brochure, consisting of traveling, accommodation, food and shopping, marked by T, A, F, and S respectively, will accompany you along the journey and help you satisfy your needs.

C 目录 Contents

出 行 T - 01 ~ 14

Travel

Voyage

Spielraum

Recorrido

住 宿 A - 01 ~ 13

Accommodation

Logements

Unterkünfte

Alojamientos

饮 食 F - 01 ~ 13

Food

Régime

Diät

Dieta

旅游购物 S - 01 ~ 14

Shopping

Excursion, faisant des emplettes

Tour, kaufend

Viaje, haciendo compras



我要请警察帮助！

I need help from the police.

Je demande l'aide de la police !

Ich brauche die Hilfe der Polizei.

Tengo que llamar la ayuda de la policía.



请送我到火车站。

Please take me to the railway station.

Veuillez me livrer à la station de train.

Bringen Sie mich bitte zum Bahnhof.

Voy a la estación ferroviaria.



请送我到长途汽车站。

Please take me to the long-distance bus station.

Veuillez me livrer à la station de fond de moteur.

Bringen Sie mir bitte zum Fernbusstation.

Haga el favor de llevarme a la estación de autobuses interurbanos.



请送我到飞机场。

Take me to the airport please.

Conduisez-moi à l'aéroport, s'il vous plaît.

Bringen Sie mir bitte zum Flughafen.

Voy al aeropuerto, por favor.



请送我到领事馆。

Please take me to the consulate.

Conduisez-moi, s'il vous plaît, au consulat de mon pays.

Liefern Sie mich bitte an das Konsulat.

Voy al consulado, por favor.



请稍停一下，我要办点事。

Please wait for a while, I have something to do.

Arrêtez un moment, j'ai quelque chose à faire.

Bitte halten. Ich möchte etwas tun. Warten Sie bitte auf mich.

Para momento por favor, tengo algo que hacer.



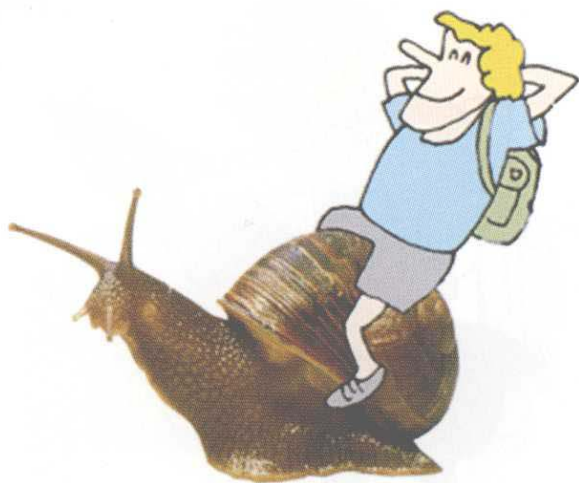
我要赶时间！请想办法快些赶到。

I am in a hurry, Would you hurry up, please.

Je suis pressé, tachez d'arriver plus vite, s'il vous plaît.

Die Zeit ist knapp. Bitte schnell fahren.

Tengo prisa. Conduzca lo más rápido que pueda por favor.



请走得慢一些。

Please slow down.

Allez plus doucement, s'il vous plaît.

Bitte langsam gehen.

Ande más despacio, por favor.



我迷路了,请帮我找到住处!

I've lost my way, please help me find my residence.

Je me suis perdu ici, aidez-moi à trouver mon hôtel, s'il vous plaît.

Ich habe mich verlaufen. Helfen Sie mir bitte dabei, meinen Wohnort zu finden.

¡He hecho perdido, me busca por favor un sitio para alojarme!



请送我去医院！

Please take me to the hospital.

Conduisez-moi à l'hôpital, s'il vous plaît.

Bringen Sie mich bitte zum Krankenhaus!

؛ Debo ir al hospital!



买一张到(地图上)这个地方的车票。

I want to buy a ticket to get to this place (on the map).

Achetez pour moi un billet de train pour cet endroit (de la carte).

Kaufen sie bitte eine Fahrkarte zu diesem Ort fuer mich.

Compro un billete para aquí (en el mapa).



这趟车是否到(地图或车票)这个地方?

Is this vehicle going to (map or ticket) this place?

Est-ce que ce train mène à cet endroit (sur la carte ou sur le billet)?

Fahrt dieser Zug Bus (auf die Landkarte) zu diesem Ort?

¿Este autobús va (mapa o boleto) este lugar?